



EUROJUSTIN JA IBEROAMERIKKALAISTEN MAIDEN YLEISTEN SYYTTÄJIEN YHDISTYKSEN VÄLINEN YHTEISTYÖJÄRJESTELY

V_FI

EUROJUSTIN JA IBEROAMERIKKALAISTEN MAIDEN YLEISTEN SYYTTÄJIEN YHDISTYKSEN VÄLINEN YHTEISTYÖJÄRJESTELY

Eurojust, jota edustaa tätä yhteistyöjärjestelyä varten Eurojustin varapuheenjohtaja Bostjan Skrlec,

ja

iberoamerikkalaisten maiden yleisten syyttäjien yhdistys (jäljempänä 'AIAMP'), jota edustaa tätä yhteistyöjärjestelyä varten Kolumbian valtakunnansyyttäjä ja AIAMP:n puheenjohtaja Francisco Roberto Barbosa Delgado, ja Chilen valtakunnansyyttäjän ja AIAMP:n entisen puheenjohtajan Jorge Abbott Charmen läsnä ollessa,

(jäljempänä yhdessä 'osapuolet' ja erikseen 'osapuoli'), jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virastosta (Eurojust) ja neuvoston päätöksen 2002/187/YOS korvaamisesta ja kumoamisesta 14 päivänä marraskuuta 2018 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1727 (jäljempänä 'Eurojust-asetus') ja erityisesti sen 47 artiklan 1 ja 3 kohdan sekä 52 artiklan 1 ja 2 kohdan,

ottavat huomioon iberoamerikkalaisten maiden yleisten syyttäjien yhdistyksen työjärjestyksen vuodelta 2017,

ottavat huomioon, että Eurojustin johtokuntaa kuultiin Eurojustin aikomuksesta allekirjoittaa yhteistyöjärjestely AIAMP:n kanssa 27 päivänä kesäkuuta 2022 ja että Eurojustin johtokunta antoi puoltavan lausunnon, ja Eurojustin kollegio hyväksyi yhteistyöjärjestelyn allekirjoittamisen 5 päivänä heinäkuuta 2022,

ottavat huomioon, että AIAMP:n yleiskokous antoi hyväksyntänsä yhteistyöjärjestelyn allekirjoittamiselle,

ottavat huomioon sekä AIAMP:n että Eurojustin edut, jotka liittyvät tiiviin ja dynaamisen yhteistyön kehittämiseen, jotta voidaan ratkaista vakavan rikollisuuden ja erityisesti järjestäytyneen rikollisuuden ja terrorismin aiheuttamat nykyiset ja tulevat haasteet,

kunnioittavat Euroopan unionin perusoikeuskirjassa vahvistettuja perusoikeuksia ja periaatteita,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

I LUKU – YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Tarkoitus ja soveltamisala

1. Tämän yhteistyöjärjestelyn tarkoituksena on kannustaa ja kehittää osapuolten välistä strategista yhteistyötä vakavan rikollisuuden ja erityisesti rajatylittävän järjestäytyneen rikollisuuden, huumausaineiden laittoman kaupan, ihmiskaupan, kyberrikollisuuden ja terrorismin torjunnassa ja uhrien suojelun alalla. Tämän yhteistyöjärjestelyn nojalla vaihdetaan ainoastaan hallinnollisia henkilötietoja eli AIAMP:n ja sen pysyvien erikoistuneiden verkostojen yhteyshenkilöiden sekä EU:n jäsenvaltioiden ja AIAMP-maiden kansallisten viranomaisten yhteystietoja. Operatiivisten henkilötietojen vaihtaminen suljetaan kokonaan tämän yhteistyöjärjestelyn soveltamisalan ulkopuolelle.
2. Osapuolten välinen yhteistyö ei ulotu tai mene niille annettuja toimivaltuuksia pidemmälle. Yhteistyöhön voivat kuulua erityisesti
 - a. oikeudellisten, strategisten ja teknisten tietojen, myös strategisten analyysien tulosten, aineellista ja prosessioikeudellista rikoslainsäädäntöä sekä siihen liittyviä käytäntöjä koskevien tietojen, käytännön vaikeuksia koskevien tietojen, parhaiden käytäntöjen ja rikosoikeudellisen yhteistyön alalla saatujen kokemusten, vaihtaminen;
 - b. osallistuminen koulutustoimiin, myös osallistuminen kurssien, seminaarien, konferenssien, opintomatkojen, vaihto-ohjelmien jne. kehittämiseen;
 - c. toisen osapuolen kutsuminen mukaan tietoisuuden lisäämistä ja tietämyksen kehittämistä koskeviin tapahtumiin osapuolten toimivaltuuksiin liittyvissä kysymyksissä;
 - d. kansainvälisen yhteistyön parantaminen rikosoikeuden alalla edistämällä Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja AIAMP-maiden toimivaltaisten viranomaisten välistä viestintää;
 - e. vakavaan rikollisuuteen ja erityisesti rajatylittävään järjestäytyneeseen rikollisuuteen, huumausaineiden laittomaan kauppaan, ihmiskauppaan, kyberrikollisuuteen ja terrorismiin liittyvää sekä uhrien suojelun alalla tehtävää yhteistyötä koskevien vaatimusten keskinäisen ymmärtämisen ja niihin perehtymisen varmistaminen;
 - f. rikollisuuden vakavimpien muotojen torjuntaa koskevien parhaiden käytäntöjen vaihtaminen.

2 artikla

Suhde muihin kansainvälisiin välineisiin

Tällä yhteistyöjärjestelyllä ei rajoiteta muita velvollisuuksia, jotka johtuvat AIAMP:n ja Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden sellaisten kahdenvälisten tai monenvälisten sopimusten ehdoista, jotka sisältävät rikosoikeuden alalla tehtävää kansainvälistä yhteistyötä koskevia määräyksiä.

II LUKU – YHTEISTYÖMUOTO

3 artikla Yhteyshenkilöt

1. Osapuolet nimittävät yhden tai useamman yhteyshenkilön, jonka tehtävänä on koordinoida osapuolten välistä yhteistyötä ja varmistaa, että asiaankuuluvat tiedot jaetaan viipymättä kunkin osapuolen asiaankuuluvien kansallisten viranomaisten tai toimistojen kanssa.
2. Näistä nimityksistä ilmoitetaan asianmukaisesti toiselle osapuolelle kirjallisesti. Osapuolet ilmoittavat toisilleen viipymättä kaikista näitä nimityksiä koskevista muutoksista.
3. Yhteyshenkilöt kuulevat toisiaan yhteisen edun mukaisista strategisista kysymyksistä tavoitteidensa saavuttamista ja toimintojensa koordinoimista varten. Osapuolet ilmoittavat erityisesti niitä koskevissa oikeudellisissa kehyksissä asetettujen rajoitusten puitteissa toisilleen säännöllisesti erityisesti sellaisista toimista ja aloitteista, joilla voi olla merkitystä toisen osapuolen kannalta.
4. Osapuolet varmistavat, että yhteyshenkilöt voivat vaihtaa tietoja ilman aiheetonta viivytystä, ja AIAMP varmistaa, että sen yhteyshenkilö kykenee vaihtamaan tietoja toimivaltaisten kansallisten oikeusviranomaisten kanssa ilman viivytystä. Tässä yhteistyöjärjestelyssä ei ole kyse virallisesta viestinnästä, joka koskee operatiivisia tietoja tai kansainvälisen oikeudellisen yhteistyön välineitä. Niissä sen sijaan käytetään niitä koskevia virallisia tiedotuskanavia, joista säädetään sovellettavissa kansainvälistä oikeudellista yhteistyötä koskevissa sopimuksissa.

4 artikla Yhteistyö AIAMP:n pysyvien erikoistuneiden verkostojen kanssa

1. AIAMP:n perustamat pysyvät erikoistuneet verkostot, kuten alla mainitut verkostot, helpottavat Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja AIAMP:n jäsenmaiden toimivaltaisten viranomaisten välistä Eurojustin välityksellä tapahtuvaa viestintää, jonka tarkoituksena on niiden välisen yhteistyön tiivistäminen:

AIAMP:n rikosoikeudellisen yhteistyön verkosto (REDCOOP)
ihmiskaupan ja ihmiskuljetuksen torjuntaverkosto (REDTRAM)
kyberrikollisuutta käsittelevä verkosto
huumausaineiden torjunnan alalla työskentelevien syyttäjien verkosto (RFAI)
korruption torjunnan alalla työskentelevien syyttäjien iberamerikkalainen verkosto
sukupuolikysymyksiin erikoistunut verkosto (REG)
ympäristönsuojeluun erikoistunut verkosto.

2. Kukin erikoistunut verkosto nimittää AIAMP:n koordinoimana yhden tai useamman henkilön, jonka tehtävänä on koordinoida erikoistuneen verkoston ja Eurojustin välistä yhteistyötä ja varmistaa, että asiaankuuluvat tiedot jaetaan viipymättä kunkin osapuolen asiaankuuluvien kansallisten viranomaisten tai toimistojen kanssa.

III LUKU – TIETOJENVAIHTO

5 artikla

Tarkoitus ja käyttö

1. Osapuolet vaihtavat tietoja ainoastaan tämän yhteistyöjärjestelyn määräysten mukaisessa tarkoituksessa ja niiden mukaisesti, ja ne eivät siirrä operatiivisia henkilötietoja.
2. Osapuolet ilmoittavat toisilleen tietojen toimittamisen hetkellä tai sitä ennen tietojen toimittamisen tarkoituksen ja mahdolliset niiden käyttöä, poistamista tai hävittämistä koskevat rajoitukset ja mahdolliset yleisten tai erityisten ehtojen mukaiset käyttöoikeutta koskevat rajoitukset. Jos tällaisten rajoitusten tarve ilmenee tietojen toimittamisen jälkeen, osapuolet ilmoittavat toisilleen tällaisista rajoituksista niin pian kuin mahdollista.
3. Tietojen käyttäminen muuhun kuin siihen tarkoitukseen, jota varten tiedot on siirretty, edellyttää tiedot siirtäneen osapuolen etukäteen myöntämää lupaa.

6 artikla

Siirtäminen eteenpäin

Kumman tahansa osapuolen tämän yhteistyöjärjestelyn nojalla vastaanottamia tietoja voidaan siirtää eteenpäin kolmannelle osapuolelle tiedot siirtäneen osapuolen etukäteen myöntämän kirjallisen suostumuksen nojalla ja kyseisen osapuolen mahdollisesti asettamien ehtojen tai rajoitusten mukaisesti.

7 artikla

Luottamuksellisuus

Osapuolia sitoo tämän yhteistyöjärjestelyn täytäntöönpanon nojalla vastaanotettujen tietojen salassapitovelvollisuus. Kaikkia osapuolten, AIAMP:n jäsenmaiden tai EU:n jäsenvaltioiden kansallisten viranomaisten tietojen käytön osalta asettamia rajoituksia on noudatettava.

IV LUKU – LOPPUSÄÄNNÖKSET

8 artikla

Muutokset

Tätä yhteistyöjärjestelyä voidaan muuttaa kirjallisesti milloin tahansa molempien osapuolten suostumuksella.

9 artikla

Kustannukset

Osapuolten on maksettava omat kustannuksensa, jotka voivat aiheutua tämän yhteistyöjärjestelyn täytäntöönpanon yhteydessä, jollei muuta sovita tapauskohtaisesti.

10 artikla

Riitojen ratkaiseminen

1. Kaikki riidat, joita voi syntyä tämän yhteistyöjärjestelyn tulkinnasta tai soveltamisesta, ratkaistaan osapuolten edustajien välisissä kuulemisissa ja neuvotteluissa oikeudenmukaisen ratkaisun löytämiseksi.
2. Jos jompikumpi osapuoli laiminlyö vakavasti tämän käytännön yhteistyöjärjestelyn määräysten noudattamisen tai jos jompikumpi osapuoli katsoo, että tällainen laiminlyönti saattaa tapahtua lähitulevaisuudessa, kumpi tahansa osapuoli voi keskeyttää tämän käytännön yhteistyöjärjestelyn soveltamisen väliaikaisesti.

11 artikla

Yhteistyön arviointi

Osapuolet raportoivat toisilleen vähintään kahden vuoden välein tämän yhteistyöjärjestelyn täytäntöönpanosta ja ehdottavat parannuskeinoja.

12 artikla

Irtisanominen

1. Kumpi tahansa osapuoli voi päättää tämän yhteistyöjärjestelyn kirjallisesti kolmen kuukauden irtisanomisajalla.
2. Jos tämä yhteistyöjärjestely irtisanotaan, osapuolet sopivat tässä yhteistyöjärjestelyssä asetettujen ehtojen mukaisesti niiden välillä vaihdettujen tietojen käytön ja säilyttämisen jatkamisesta. Jos osapuolet eivät pääse sopimukseen, kumpi tahansa osapuoli voi pyytää poistamaan siirretyt tiedot.

13 artikla

Voimaantulo

Tämä yhteistyöjärjestely tulee voimaan sen allekirjoittamista seuraavana päivänä.

Tehty Cartagena de Indiasissa (Kolumbiassa) 29 päivänä heinäkuuta 2022 kahtena kappaleena englannin ja espanjan kielellä. Jos versiot poikkeavat toisistaan, sovelletaan englanninkielistä versiota.

Iberoamerikkalaisten maiden yleisten
syyttäjien yhdistyksen puolesta

Eurojustin puolesta

Francisco Roberto Barbosa Delgado
Puheenjohtaja

Bostjan Skrlec
Varapuheenjohtaja

Iberoamerikkalaisten maiden yleisten
syyttäjien yhdistyksen puolesta

Jorge Abbot Charne
Entinen puheenjohtaja



TIETOSUOJASELOSTE

1. Tausta ja rekisterinpitäjä

Eurojustin ja maailman muiden alueiden oikeudellisten verkostojen ja yhdistysten välisen tiiviin yhteydenpidon luominen on arvokas työkalu Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja muiden maiden välisen yhteistyön parantamista varten.

Henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta 23 päivänä lokakuuta 2018 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2018/1725 ([jäljempänä 'asetus \(EU\) 2018/1725'](#)).

AIAMP:n ja AIAMP:n erikoistuneiden verkostojen yhteyshenkilöiden hallinnollisten henkilötietojen rekisterinpitäjä on institutionaalisten asiain toimiston päällikkö (institutional.affairs@eurojust.europa.eu).

EU:n jäsenvaltioiden ja AIAMP-maiden syyttäjänvirastojen jäsenten hallinnollisten henkilötietojen rekisterinpitäjä on Eurojustin kollegio (collegedpn@eurojust.europa.eu).

2. Mitä henkilötietoja keräämme, mitä tarkoitusta varten, millä oikeusperustalla ja millä teknisillä keinoilla?

Henkilötietotyypit

Käsitlemme seuraavia henkilötietoja: nimi, sukunimi, tehtävä, työosoite, työpuhelinnumero, työfaksinumero ja työ sähköpostiosoite.

Käsittelyn tarkoitus

Henkilötietojen käsittelyn tarkoituksena on AIAMP:n ja AIAMP:n erikoistuneiden verkostojen nimittämien yhteyshenkilöiden luettelon ylläpitäminen sekä EU:n jäsenvaltioiden ja AIAMP-maiden syyttäjänvirastojen asiaankuuluvien jäsenten henkilötietojen vaihtaminen, jotta voidaan parantaa EU:n jäsenvaltioiden ja AIAMP:n jäsenmaiden toimivaltaisten viranomaisten välistä rikosoikeudellista yhteistyötä.

Oikeusperusta

Rekisteröidyt ovat antaneet suostumuksensa henkilötietojensa käsittelemiseksi Eurojustin ja AIAMP:n yhteistyöjärjestelyn 1, 3 ja 4 artiklassa määriteltyjä tarkoituksia varten.

Tekniset keinot

Keräämme näitä tietoja sähköpostitse ja/tai paperimuodossa. Säilytämme sähköisiä lomakkeita Eurojustin suojatussa tietoteknisessä ympäristössä, johon Eurojustin vastuuhenkilöillä on rajoitettu pääsy tarpeellisuusperiaatteen mukaisesti. Säilytämme paperilomakkeita lukitussa kaapissa, johon on pääsy vain institutionaalisten asiain toimiston päälliköllä.

3. Kenellä on pääsy henkilötietoihin ja kenelle tietoja luovutetaan?

Eurojustin kansallisten toimistojen jäsenillä, Tanskan edustajalla Eurojustissa, asianmukaisesti valtuutetuilla Eurojustin institutionaalisten asian toimiston ja operatiivisen osaston henkilökunnan jäsenillä sekä EU:n jäsenvaltioiden ja AIAMP-maiden kansallisilla syyttäviviranomaisilla on pääsy tietoihin edellä kuvailtuja tarkoituksia varten.

Siirrot kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille

EU:n jäsenvaltioiden syyttäjänlaitosten asiaankuuluvien jäsenten tiedot siirretään AIAMP-maiden syyttäjänlaitoksille.

4. Miten tiedot suojataan?

AIAMP:n ja AIAMP:n erikoistuneiden verkostojen yhteyshenkilöiden tiedot arkistoidaan sähköisesti Eurojustin tiedonhallintajärjestelmään, joka on suojattu verkko. Kaikki Eurojustin tietotekniset työkalut on kehitetty tavanomaisten turvallisuusvaatimusten mukaisesti ja testattu niin, että varmistetaan niiden varmuus ja luotettavuus. Paperiasiakirjoja säilytetään turvallisissa säilytyskaapeissa, ja ne hävitetään turvallisuusmenettelyjen mukaisesti.

EU:n jäsenvaltioiden syyttäjänlaitosten jäsenten tietoja ei säilytetä Eurojustin toimitiloissa.

5. Miten kauan henkilötietoja säilytetään?

Yhteystietoluettelossa olevat tiedot tarkistetaan säännöllisesti (kerran vuodessa). Luettelon tiedot päivitetään tai – jos niitä ei enää tarvita – poistetaan heti, kun Eurojustille ilmoitetaan henkilön asemaa koskevista muutoksista.

Eurojustin kansallisten toimistojen jäsenet poistavat lähettämänsä EU:n jäsenvaltioiden tai AIAMP-maiden toimivaltaisten viranomaisten jäseniin liittyvät tiedot välittömästi sen jälkeen, kun ne on siirretty tiedot pyytäneelle viranomaiselle, poistamalla sähköpostiviesti postilaatikosta.

6. Miten tietoja voi tarkistaa, muuttaa tai poistaa?

Sinulla on oikeus saada, korjata tai poistaa henkilötietojasi tai rajoittaa niiden käsittelyä tai tapauksen mukaan oikeus vastustaa käsittelyä tai oikeus siirtää tiedot asetuksen (EU) 2018/1725 mukaisesti. Kaikki tällaiset pyynnöt on osoitettava rekisterinpitäjälle jompaankumpaan seuraavista sähköpostiosoitteista: institutional.affairs@eurojust.europa.eu tai collegedpn@eurojust.europa.eu

7. Yhteystiedot

Yhteystiedot henkilötietojen käsittelyä koskevia tiedusteluja varten:

Eurojustin tietosuojavastaavaan voi ottaa yhteyttä sähköpostitse osoitteeseen dpo@eurojust.europa.eu.

8. Euroopan tietosuojavaltuutettuun vetoaminen

Sinulla on oikeus vedota [Euroopan tietosuojavaltuutettuun \(EDPS\)](https://edps.europa.eu) sähköpostitse osoitteeseen edps@edps.europa.eu tai osoitteessa https://edps.europa.eu/data-protection/our-role-supervisor/complaints_en.